

## VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 62

## EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 62

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

### IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**  
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,  
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

### ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Dear Sirs  
Please find additional question:  
Since technological oil may contain up to 5%wt of ash, please give us restrictions about ash PSD that is allowed by your technology?  
What is the temperature value for solid fuel combustion during start up process?

### ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION<sup>1</sup>

Dotaz/request:  
Since technological oil may contain up to 5%wt of ash, please give us restrictions about ash PSD that is allowed by your technology?

Odpověď Zadavatele:  
Veškeré existující podklady ke spalování technologického paliva jsou poskytovány způsobem uvedeným ve vysvětlení zadávací dokumentace č. 3, konkrétně složky „others – Technological fuels“. Nejvíce údajů je obsaženo v „Návod pro údržbu zařízení najížděcího hořáku - Najížděcí hořák - 01 - 04 Technická data, popis, provoz, údržba“. Z těchto dokumentů plyne, že obsah popele není dokumentací vymezen, podstatná je kombinace maximální výhřevnosti a viskozity, kde je možnost palivo ředit vodou.

<sup>1</sup> V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| <b>PALIVO 2</b> .....                      | směs voda-olej  |
| výhřevnost.....                            | 20 MJ/kg        |
| potřebná viskozita před hořákem .....      | asi 20 cst      |
| teplota paliva na hranici dodávky .....    | 40 – 65 °C      |
| max. množství paliva .....                 | 650 kg/h        |
| min. množství paliva .....                 | 250 kg/h        |
| Tlak paliva na hranici dodávky .....       | 10 - 12 bar př. |
| Tlak paliva před regulačním ventilem ..... | 10 - 12 bar př. |
| tlak paliva před hořákem max.....          | 4 bar př.       |
| tlak paliva před hořákem min.....          | 1 bar př.       |
| rozprašovací medium .....                  | vzduch          |

**INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:**

*All existing documents on the combustion of technological fuel are provided as described in Explanation of the Tender Documentation No. 3, specifically the "others - Technological fuels" folder. Most of the information is contained in "Návod pro údržbu zařízení najížděcího hořáku - Najížděcí hořák - 01 - 04 Technická data, popis, provoz, údržba". As follows from these documents, the ash content is not defined by the documentation, the combination of maximum calorific value and viscosity is important, where the fuel can be diluted with water.*

**Dotaz/request:**

*What is the temperature value for solid fuel combustion during start up process?*

**Odpověď Zadavatele:**

*Ve stávajících kotlích K80 a K90 je spalování uhlí započato při dosažení teploty 600 °C u dna spalovací komory.*

**INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:**

*In the existing K80 and K90 boilers, coal burning is commenced when a temperature of 600°C is reached at the bottom of the combustion chamber.*